




Број: 17-14-1-1068-2/16
Сарајево, 18. март 2016. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

 BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 21-03-2016			
Organizacione jedinice	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Straj prijava
01,02-	05-2-	713/	16

H

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Бјелорусије о укидању виза за носоце дипломатских и службених пасоша. Споразум је потписао г. Игор Црнадак, министар иностраних послова БиХ, 03. децембра 2015. г. у Београду.

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,





MFA- BA- MPP
Broj: 08/1-22-05-5-2496-2/16
Sarajevo, 7. 3. 2016. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 18-03-2016 20.			
Šifra predmeta	Šifra ministarstva	Radni broj	Broj prijava
17	171	1008-1	

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bjelorusije o ukidanju viza za nositelje diplomatskih i službenih putovnica

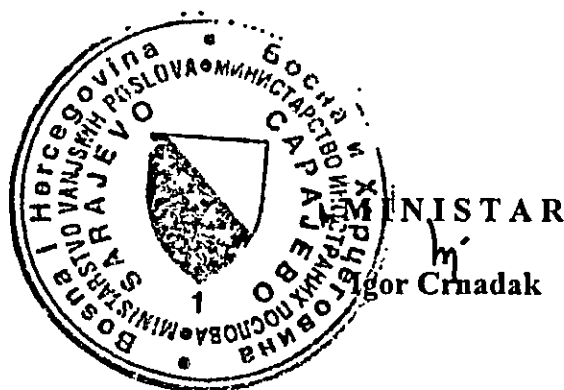
Dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bjelorusije o ukidanju viza za nositelje diplomatskih i službenih putovnica, potpisanog u Beogradu 3. prosinca 2015. godine, na hrvatskome, srpskom, bosanskom, bjeloruskom, ruskom i engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovitoj sjednici, održanoj 2. prosinca 2015. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo Igora Crnadka, ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 45. sjednici, održanoj 25. veljače 2016. godine, utvrdilo prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bjelorusije o ukidanju viza za nositelje diplomatskih i službenih putovnica.

S poštovanjem,



S P O R A Z U M
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE REPUBLIKE BJELORUSIJE
O UKIDANJU VIZA ZA NOSITELJE DIPLOMATSKIH I SLUŽBENIH PUTOVNICA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Bjelorusije (u daljnjem tekstu „Strane“),

Izražavajući želju da se unaprijede prijateljski odnosi i olakšaju procedure putovanja između dvije zemlje;

Dogovorile su se o sljedećem:

Članak 1

Državljeni Strana koji imaju važeće diplomatske i službene putovnice mogu bez vize ući, boraviti, napustiti ili prolaziti kroz teritorij druge Ugovorne strane u periodu koji nije duži od 30 (trideset dana) u kalendarskoj godini, od dana prvog ulaska.

Članak 2

1. Državljeni Strana koji imaju važeće diplomatske i službene putovnice i koji su članovi diplomatskih misija, konzularnih predstavništava i međunarodnih organizacija na teritoriju druge Strane mogu bez vize ući, prolaziti, boraviti ili napustiti teritorij druge Strane u periodu od 30 (trideset) dana od dana ulaska. Sve formalnosti za vizu koje se tiču boravka te osobe do kraja njegovog/njenog mandata bit će riješene u roku od 30 (trideset) dana.

2. Olakšice navedene odredbama stavka 1 ovog članka primjenjivaće se i na članove obitelji (suprug/supruga, djeca i roditelji) osobe tijekom obavljanja njegove/njene zvanične dužnosti, ako posjeduju jednu od putovnica navedenih u ovom Sporazumu.

3. Imajući u vidu potrebu da se poštuju diplomatske formalnosti, Strane će obavijestiti jedna drugu o ulasku njihovih državljana koji imaju diplomatske ili službene putovnice i akreditovani su pri diplomatskoj misiji, konzularnom predstavništvu ili međunarodnoj organizaciji na teritoriju druge Strane, kao i članova obitelji koji su u pratnji, prije njihovog dolaska.

Članak 3

Državljeni Strana koji imaju važeće diplomatske i službene putovnice mogu ući ili napustiti teritorij druge Strane na graničnim prijelazima otvorenim za međunarodni saobraćaj.

Članak 4

Svaka Strana zadržava pravo da odbije ulazak ili skрати boravak državljanima druge Strane, a koji se smatraju nepoželjnim ili *persona non-grata*.

Članak 5

Državljeni svake Strane koji imaju važeći diplomatsku ili službenu putovnicu poštivat će zakone i propise države prijema tijekom njihovog boravka na teritoriju druge Strane.

Članak 6

Svaka Strana može privremeno prekinuti provođenje Sporazuma u cjelini ili djelomično iz razloga javnog reda, javnog zdravlja ili nacionalne sigurnosti. Druga Strana mora biti obaviještena o takvoj odluci, diplomatskim kanalima, ne kasnije od 3 (tri) dana prije stupanja na snagu istog.

Članak 7

1. Strane će izvršiti razmjenu uzoraka važećih diplomatskih i službenih putovnica, diplomatskim kanalima, u roku od trideset (30) dana od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma.
2. Ako jedna Strana izvrši izmjene navedenih pasoša, nove uzorke pasoša će morati dostaviti drugoj Strani u roku od 30 (trideset) dana prije stupanja na snagu tih izmjena.

Članak 8

Na zahtjev svake Strane koji je upućen diplomatskim kanalima, Strane će se odmah konsultovati po pitanju tumačenja, primjene ili provođenja ovog Sporazuma

Članak 9

Ovaj Sporazum može se dopuniti ili izmijeniti na inicijativu bilo koje od Strana i uz uzajamnu suglasnost, i biće formalizovan u odvojenim protokolima, a stupit će na snagu sukladno sa odredbama članka 10. ovog Sporazuma. Nakon njihovog stupanja na snagu protokoli će činiti sastavni dio Sporazuma.

Članak 10

1. Ovaj Sporazum stupit će na snagu nakon 30 (trideset) dana od dana prijema posljednje pismene obavijesti o ispunjavanju svih unutarnjih zakonskih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

2. Sporazum će biti zaključen na neodređeni period. Svaka Strana ga može prekinuti obavještavajući o tome drugu Stranu diplomatskim kanalima.

3. Ovaj Sporazum prestat će važiti 90 (devedeset) dana nakon prijema obavijesti o prekidu.

Potvrđujući ovo, dolepotpisani, propisno ovlašćeni, potpisali su ovaj Sporazum.

Potpisano u Beogradu, dana 3.12.2015. godine, u dva primjerka na bosanskom, hrvatskom, srpskom, bjeloruskom, ruskom i engleskome jeziku, sve verzije su podjednako vjerodostojne. U slučaju neslaganja u tumačenju, tekst na engleskome jeziku bit će mjerodavan.

Za
Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine

Igor Crnadak

Za
Vladu
Republike Bjelorusije

Vladimir Makei